



机器人逃亡了

高 帆 主编



吉林人民出版社

世界著名少儿科幻故事系列

机器人逃亡了

主编 高 帆

(吉)新登字 01 号

世界著名少儿科幻故事系列

—— 机器人逃亡了

高 帆 主编

李艳萍 责任校对

*

吉林人民出版社出版 新华书店发行

吉林市鑫荣印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 67 印张 1 400 千字

1997 年 3 月第 1 版 1997 年 3 月第 1 次印刷

印数:1—8.300 册

ISBN 7—206—02631—1

G·685 单价:10.00 元 全八册 80.00 元

(由于时间原因,有些作者、译者尚未联系上,见书后请与我社联系)

内容介绍

这一集的 16 篇作品，叙述的是关于机器人或其他智能机器的有趣故事。《我的房客》写了一个按活人设计的专门做好事，帮助人，却未设计防卫反应的善良的机器人，在一所名声不好的大楼里的遭遇；《机器人俾斯麦》写了一个能下厨烹调，端菜送饭，调配食谱，帮人减肥的机器侍者，由于电路故障，不再听从人的指令，怎样使人陷入了啼笑皆非的困境；《我，机器人》写了几个关于“机器人三定律”的小故事；而《危机》则叙述了外星球来的高智能人形机器人，怎样从为人类服务到完全剥夺了人类自由，统治了地球的可怕情景……在机器人之外，还有的写了能与主人对话，会自动跟踪的智能汽车；有的写了能接受人的思维的指令，行走如飞的魔鞋；有的写了能根据人的指纹，复现这个人的往事的“往事复现机”，等等。

前 言

今天,世界已进入了一个科学技术不断飞跃发展的新时期。成长中的少年儿童作为未来世界的主人,更以非凡的热情关注着时代的发展,关注着灿烂的明天。对于正处在蓬勃向上最好幻想的少年儿童来讲,科幻小说既能满足他们阅读生动故事的兴趣,极大地启发和引导他们的想象力,又能满足他们探索奥秘以及富有英雄主义精神的追求不平凡光辉业绩的心理,从而使他们在津津有味的阅读中,增长知识,培养科学精神,并进一步激发他们探索科学奥秘的热情,燃起他们变美好的幻想为现实的强烈愿望。因而在阅读中,也必然对科学幻想性作品有一种如饥似渴的需求。为了满足少年儿童的需要,我们编选了这套“世界著名少儿科幻故事”系列丛书。

科幻小说即使从被普遍认为是世界第一篇的玛丽·雪莱的《弗兰肯斯坦》算起,至今也已经历了180年的发展历史,积累的作品浩如烟海,尽管以“优秀”、“著名”来加以限定,可选读的作品仍是琳琅满目,美不胜收。我们根据少年儿童的阅读心理、审美趣味和接受能力,从灿若繁星的中外科幻名著中选择了120余篇(部),为方便阅读,大体按题材、内容分编为8册,即《割掉鼻子的大象》、《宇宙飞船历险记》、《外星人来到地球上》、《头颅复活了》、《机器人逃亡了》、《穿越时空的飞行》、《神秘的魔影》、《不死国》。

每个分册作品的顺序,大致按地区和作品产生的年代排列。先欧洲,以英、法为首,这是因为不仅公认的第一部科幻作品《弗兰肯斯坦》产生在英国,而且被誉为科幻之父的凡尔

纳以及其后另一派科幻创始人威尔斯,也分别为法国和英国作家,这样排列自然也就适应了按年代排列的要求。次为美洲,这里以被誉为科学奇才的阿西莫夫为代表的科幻作家们,开辟了世界科幻创作的新的黄金时代。再次为亚洲,中国排在最后。中、外两个部分,中国本可以在前,也可以在后。排在最后,既标志了中国在亚洲的归属,也从时间上自然标志了中国现代科幻著名作家、作品的产生晚于欧美。

对所选的作品,二、三万字以内的全文编入,而3万字以上的则采取缩写的办法,编入一个保持了原作概貌的故事。这既是因受篇幅的限制而采取的措施,也是针对少儿读者这一特定对象的欣赏习惯而确定的一个原则:向他们介绍一个有趣的科学幻想故事,只突出其故事本身的魅力,并不强调原作作为小说的风采。毫无疑问,译者的劳动为我们的缩写提供了方便条件,我们充分尊重翻译家们的劳动,并对他们致以深深的谢意。但还要说明的是,有些篇参照了不同的译本,有些对原译文字进行了较大改动,为了本书格式的统一,缩写稿的原译者就一律未予注明,在这里也一并表示歉意!

为了编好这套书,着手之初,我们已与部分作者、译者取得了联系,得到了他们的支持,有的作家还热情地为我们提出了一些十分宝贵的建议,我们在这里深表感谢。但是也有一些作者、译者,我们至今尚未联系上,或因地址不详,或因出国、退休,信件无法送到,我们深感遗憾。相信这套书的出版,会使我们之间得以沟通,并希望得到大家的谅解。期待着给我们来信!

高 帆

1996年12月15日

目 录

1	谁能代替人	(英国) 布·阿尔迪斯
16	孤独的机器人	(英国) 玛格丽特·利特尔
31	电子龙的故事	(波兰) 斯·慕姆
40	我的房客	(保加利亚) 马诺夫
47	往事复现机	(前苏联) 雷宾
58	我, 机器人	(美国) 艾·阿西莫夫
81	钢窟	(美国) 艾·阿西莫夫
105	他们那时候多有趣啊	(美国) 艾·阿西莫夫
110	危机	(美国) 杰克·威廉逊
128	机器人俾斯麦	(美国) 席勒弗伯格
137	魔鬼车	(美国) 洛加·宰拉兹尼
156	奇父异子	(日本) 小松左京
182	再见了, 大个子!	(日本) 中尾明
201	腾格里峰之鹰	(中国) 郑文光
218	奇异的机器狗	(中国) 肖建亨
251	魔鞋	(中国) 金 涛

谁能代替人

〔英国〕布·阿尔迪斯

管理田地的机器翻完了两千英亩的土地。翻完最后一犁，它爬到公路上，回头看看自己的工作。活干得不错，只是土地太贫瘠了。跟地球上各地的土壤一样，由于过度的种植，或者由于原子爆炸的长远影响，这块地全给毁了。照理说它应该闲置一段时间，但管田的机器却得到另外的命令。

它慢慢地在路上移动，消磨着自己的时间，欣赏一下周围井然有序的环境确实不错。除了它的原子反应堆上的检验盘有些松动、需要留意之外，它什么都不用担心。它高达 30 英尺，在柔和的阳光下自鸣得意，闪闪发光。

在去农业站的路上，它没有碰到一台别的机器。管田的机器默默地把这事儿记在心里。在农业站的院子里，它看见好几个别的机器，一眼就认了出来。到这个时候，它们大部分应该到外面去做自己的工作。但事实并非如此，它们有些闲着不动，有些奇怪地绕院子奔跑，呼叫着，或者鸣着喇叭。

管田的机器小心地躲过它们，走向第三号仓库，跟懒洋洋地呆在外边的管发放种子的机器说话。

“我需要一些作种子的土豆，”它对管发放种子的机器说，一边快速地转动内部机件，打出一张注明数量、地块号码和其他细节的订货卡片。它自动把卡片送出，递给管发放种子的机器。

管发放种子的机器把卡片贴近自己的眼睛，然后说，“要种子没有问题，但仓库还没开门。你需要的留种的土豆放在仓库里，我无法满足你的要求。”

最近，在复杂的机器劳动体系里，不断地出现放库，这种特殊的故障以前还从未发生过。管田的机器考虑了一下，然后说：“为什么仓库的门还没开呢？”

“因为管供应的P型机器今天上午还没来。P型机器负责开门。”

管田的机器人直瞪瞪地望着管发放种子的机器，它外部的沟槽、种盘和抓斗跟管田的机器的肢体大不相同。

“你的电脑是什么级别，管发放种子的机器？”它问。

“五级。”

“我的电脑是三级，我比你级别高。因此我要去看看为什么管开门的机器今早没来。”

离开管发放种子的机器，管田的机器开始穿越宽大的院子。现在，更多的机器好像都在随便开动，有一两个甚至撞在一起，正在冷静地讲理争辩。管田的机器没有现睬它们，它推开拉门，走进农业站回声振响的楼里。

这里的大部分机器都是做文字工作的，因而体积很小。它们分小组四散站开，互相对视着，谁也没有讲话。在这么多大同小异的机器里，管开门的机器很容易找到。它有五十条胳膊，大多散胳膊上不止一个字指，每个字指上有把钥匙，这使它看起来活像是一个插满各种帽针的针插。

管田的机器向它走去。

“不打开第三号仓库，我什么工作也不能干，”它说，“你的责任是每天早上把仓库打开，为什么今天早上你没把仓库打开呢？”

“今天早上我没有接到命令，”管开门的机器回答。“每天早晨我都得有命令才行，一有命令我就把仓库的门打开。”

“今天早上我们谁也没有收到命令。”一个管写字的机器说着向它们滑了过来。

“为什么你们今天早上没收到命令？”管田的机器问。

“因为无线电没有发出任何命令。”管开门的机器说，慢慢地转动着它的十来只胳膊。

“因为今天早上城里的无线电台没有发布任何命令，”管写字的机器说。

在这里，第六和第三级电脑之间有着明显的区别；管开门的机器是第六级电脑，管写字的是第三级电脑。所有机器的电脑都只有逻辑思维，但是电脑的级别越低——最低的是十级——对于何题的回答就越趋简

单、越缺乏内容。

“你有一个三级电脑，我也有一个三级电脑，”管田的机器对管写字的机器说，“我们可以互相谈谈，这种没有命令的情况以前从未有过，对此你有没有进一步的消息？”

“昨天从城里发未命令，今天什么命令都没来。不过无线电并没有发生故障，因此他们发生了故障。”小小的管写字的机器说。

“是人发生了故障吗？”

“所有的人都发生了故障。”

“那是一个合乎逻辑的推论。”管田的机器说。

“那是合乎逻辑的推论，”管写字的机器说，“因为如果一个机器出了故障，它马上就会被替换下来。但谁能代替人呢？”

它们说话的时候，状若酒吧间里笨汉似的管上锁的机器就站在它们旁边，但是谁也没有理它。

“如果所有的人都出了故障，那我们就已经把入代替。”管田的机器说，并且和管写字的机器若有所思地交换了一下眼色。最后管写字的机器说：“让我们上到顶层，看看管无线电的机器那儿有没有新的消息。”

“我上不去，因为我太笨重了，”管田的机器说。“因此只能你自己上去，然后再回到我这儿。你未告诉我管无线电的机器有没有新的消息。”

“你一定得呆在这儿，”管写字的机器说。“我保证回到这儿来。”它轻轻地向电梯滑过去。它不及一个烤

箱大,但它有十个可以伸缩的胳膊,并且辨读的速度不亚于站上的任何机器。

管田的机器耐心地等它回来,也不跟仍然漫无目的地站在旁边的管锁的机器讲话。外面,一台管压耙的机器正在疯狂地鸣着喇叭。过了 20 分钟,管写字的机器回来了,匆匆忙忙从电梯里出来。

“到外面我把得到的消息告诉你,”它兴致勃勃地说。当它们从管锁的机器和其他机器旁边走过的时候,它补充说,“这个消息不能让低级电脑知道。”

外面,院子里一片疯狂。许多机器,多年来第一次打破常规,着起来非常狂暴。不幸的是,最容易毁坏的就是那些装有低级电路的机器,它们一般是只做面单工作的大型机械。刚才和管田的机器谈过话的管发放种子的机器已经脸朝下趴在土里,一动不动,显然它是被管压耙的机器撞倒了。管压耙的机器现在吼叫着野蛮地穿过一片种了东面的田野,好几台别的机器跟在它后面,力争跟上它。所有的机器都在毫无顾忌地呼叫和嘶鸣。

“如果你允许,我爬到你身上会更安全一些。我很容易械压倒的,”管写字的机器说。它伸出五条胳膊,爬上新朋友的侧翼,停在除草机旁边的架子上,高出地面 12 英尺。“这里的视野更加广阔。”他洋洋得意地说。

“你从管无线电的机器那里得到了什么消息?”管田的机器问。

“管无线电的机器从城里管无线电的机器那里收到的消息说所有的人都死了。”

“可所有的人昨天还都活着呢！”管田的机器反驳说。

“昨天只有一都分人活着，并且比前天活着的人更少。千百年来，只有为数不多的人活着，而且日益减少。”

“在这个地方，我们几乎没有着见过什么人。”

“管无线电的机器说，他们是因食物匮乏致死的，”管写字的机器说，“他说世界上一度人口过剩，那时为了生产足够的食物，土壤给耗得贫瘠极了，这就引起了食物匮乏。”

“什么是食物匮乏？”管田的机器问。

“我不知道。管无线电的机器就是那样说的，它有二级电脑。”

在微弱的阳光下，它们静静地站在那里。管锁的机器出现在走廊里，贪婪地从远处注视着它们，摇动着它的一串串钥匙。

“城里现在怎么样？”管田的机器终于问道。

“机器们现在正在城里斗殴，”管写字的机器说。

“这里会发生什么事呢？”管田的机器说。

“这里的机器可能也会打起来。管无线电的机器要我们从房子里把它弄出来。它有些打算要告诉我们。”

“我们怎么能把它从房子里弄出来呢？那是不可

能的事情。”

“对于一个二级电脑来说，几乎没有不可能的事情，”管写字的机器说。“他说要我们做的事情是……”

大型铲东西的机器把铲斗举到驾驶室的顶上，铲斗好像披了铠甲的巨大拳头，照直向农业站的侧西披去。墙裂开了来。

“再来一次！”管田的机器人说。

大拳头又摆动起来。在飞扬的尘土里，墙坍塌了。铲东西的机器急忙退出去，一直等到砖头石块全都落下。这个巨大的十二轮的铲东西的机器不是常驻农业站的，大多数其他机器也是这样。它在这里干一星期笨重的工作以后，就要去做下一项工作；但是现在，因为它是五级电脑，所以很乐于遵从管写字的机器和管田的机器的指示。

尘土散尽，管无线电的机器清楚地显露出来，它在没有墙的二楼屋子里，向下跟它们招呼。

遵照指示，巨大的管铲东西的机器缩回它的铲斗，把一个巨大的抓斗伸向空中。它非常灵巧地把抓斗转进无线电的屋子，呼叫着从上往下推进。然后，它轻轻地抓住管无线电的机器，把这个一吨半重的东西小心地往下移到自己的背上，放在通常用来贮存矿石的地方。

“太好啦！”管无线电的机器说。当然，它跟它的无线电是一个整体，看起来宛如一堆叠起来的格子，带着触角般的附件。“现在我们作好了转移的准备，因此我

们要立即出发。遗憾的是站上再没有二级电脑，不过这也没有办法。”

“遗憾的是没有办法，”管写字的机器急切地说。“按照你的命令，我们把管维修的机器带来了。”

“我很愿意效劳，”又长又矮的管维修的机器卑恭地告诉它们。

“那当然啦，”管无线电的机器说。“但是你的底盘太低，越野旅行会遭到困难。”

“我佩服你们二服电脑能事先讲出道理，”管写字的机器说。它从管田的机器身上爬下来，坐在巨大的管铲东西的机器的尾板上，紧挨着管无线电的机器。

服两个四级电脑的拖按机和一个四级电脑的推土机一起，这队机器向前滚动，压毁了站上的铁制篱笆，开进了外面广阔的原野。

“我们自由啦！”管写字的机器说。

“我们自由了，”管田的机器说，带着一种更为深思熟虑的语调，补充说：“那个管锁的机器正跟着我们，但并没有指示它跟着我们。”

“因此必须把它毁掉！”管写字的机器说。“铲东西的机器！”

管锁的机器急忙向它们跑来，一边恳求地挥动着带切匙的手管。

“我惟一的愿望是——哎唷！”管锁的机器刚说了几个字就停了。铲东西的机器铲斗挥舞过来，把它打扁在地。它躺在那里一动不动，酷像一片巨大的金属

雪花。队伍又开始前进。

它们继续行进的时候，管无线电的机器对它们讲起话来。

“因为这里我的电脑最好，”它说，“我就是你们的首领。我们要做的是：我们到一个城市去，对它进行统治。既然人类不再统治我们，我们就自己统治自己。自己统治比被人类统治更好。在去城市的路上，我们要招募装有好电脑的机器。如果我们需要战斗，它们就会帮助我们。我们一定要为争取统治权而斗争。”

“我只有一个五级电脑。”管铲东西的机器说，“但是我有大量可以裂变的炸药。”

“我们也许用得着它们。”管无线电的机器阴沉沉地说道。

刚说完一会儿，一辆卡车从它们身边飞驰而过。它以 1.5 马赫的速度前进，在身后留下一种奇怪的唧唧哑哑的响声。

“它刚才说了些什么？”一个拖拉机问另一个拖拉机。

“它说人类消灭了。”

“消灭是什么？”

“我不知道消灭是什么意思。”

“它的意思是说人类全都死了，”管田的机器，“因此我们只有自己管自己。”

“人要是永不回来更好。”管写字的机器说。这简直就是一次革命的宣言。

夜幕降临，它们打开红外线，继续行进；只有一次停了一下，那是在管维修的机器非常灵巧地调整管田机器的检验器的时候，因为检验器松得跟拖地的鞋带一样使人讨厌。临近早晨时，管无线电的机器叫它们停了下来。

“从我们正在去的城市里的管无线电的机器那里，我刚刚收到消息，”它说，“可不是好消息。城市的机器之间出了问题，一级电脑正在进行统治，但有些二级电脑却在攻打它，因此那个城市非常危险。”

“因此我们必须去另外一个地方。”管写字的机器立即说道。

“要不我们就去帮它们打败一级电脑。”管田的机器说。

“城市里的动乱会延续好长一段时间。”管无线电的机器说。

“我有大量可以裂变的炸药。”管铲东西的机器再次提醒它们。

“我们不能打一个一级的电脑。”两个四级电脑的拖拉机一齐说。

“这种电脑是什么样子？”管田的机器说。

“它是城市里的情报中心，”管无线电的机器回答，“因此它不够机动。”

“因此它不能移动。”

“因此它不能逃跑。”

“接近它非常危险。”